

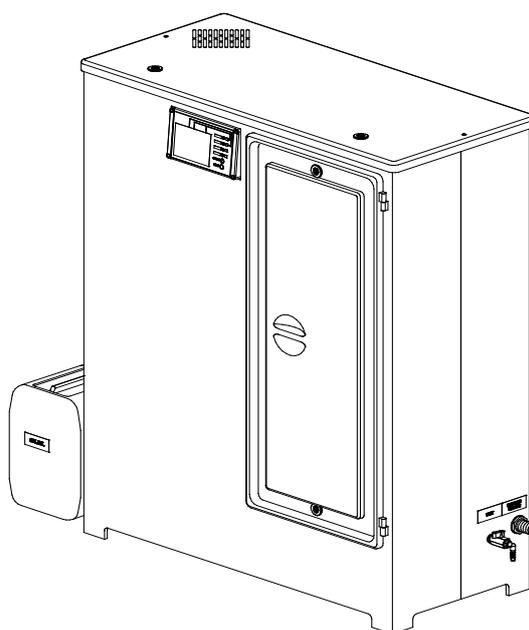
FR - français



## Instructions de montage et de service

### Unité de fractionnement d'émulsions

# **BEKOSPLIT® 11** (BS 11)



---

Cher client,

Vous venez d'acquérir une unité de fractionnement d'émulsions BEKOSPLIT® et nous vous en félicitons. Ces instructions de montage et de service décrivent l'unité de fractionnement d'émulsions BEKOSPLIT® y compris le réservoir de préséparation et le dispositif de séparation d'huile. Nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions avant le montage et la mise en service et de suivre nos conseils. Car, seul le respect scrupuleux des prescriptions et consignes données, peut garantir le parfait fonctionnement de l'unité de fractionnement et, de ce fait, le traitement fiable des effluents.

---

1	Plaque signalétique .....	4
2	Pictogrammes et symboles .....	5
3	Mises en garde de sécurité selon ISO 3864 et ANSI Z 535 .....	6
4	Consignes générales .....	6
4.1	Consignes de sécurité.....	7
4.2	Consignes générales de sécurité.....	7
4.3	Consignes spéciales de sécurité.....	8
4.4	Dangers liés au procédé .....	8
5	Utilisation conforme à l'usage prévu .....	10
6	Exclusion du domaine d'application .....	10
7	Caractéristiques techniques.....	11
8	Dessin coté.....	12
9	Fonctionnement.....	13
10	Installation .....	14
11	Installation électrique .....	17
12	Mise en service .....	22
13	Utilisation.....	26
14	Contrôle et maintenance .....	28
15	Dépannage.....	32
16	Nomenclature des pièces.....	36
17	Pièces d'usure .....	37
18	Pièces de rechange .....	37
19	Accessoires .....	38
20	Dépose et élimination de l'unité de fractionnement .....	38
21	Homologation générale décernée par les autorités allemandes chargées de la surveillance des constructions .....	39
22	Déclaration de conformité .....	40

## Plaque signalétique

### 1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le carter. Celle-ci mentionne toutes les caractéristiques importantes du BEKOSPLIT® 14. Sur demande, celles-ci doivent être communiquées au fabricant ou au fournisseur.

Ne retirez jamais la plaque signalétique, ne l'endommagez pas et ne la rendez pas illisible !

<b>BEKOSPLIT® 11</b>	
Code	Code 2002566 ES110E005 (Exemple)
Numéro de série	Numéro de série 11341590 (Exemple)
Année de fabrication	Année de fabrication 2011 (Exemple)
Capacité max. de l'unité	Capacité max. de l'unité 15 l/h
Capacité max. du compresseur	Capacité max. du compresseur 12,5 m³/h
Référence de turbidité	Référence de turbidité 20 mg/l (Exemple)
Alimentation électrique	Alimentation électrique 100... 240 VAC, 50-60 Hz
Fréquence	Fréquence 50 – 60 Hz
Sortie alimentation	Sortie alimentation 24 VDC
Consommation électrique max.	Consommation électrique max. < 100 VA
Température ambiante	Température ambiante +5 ... +50 °C
Code	Code environ 48 kg
 BEKO TECHNOLOGIES GMBH <a href="http://www.beko-technologies.com">http://www.beko-technologies.com</a> Made in Germany	
 	
	
	

### 2 Pictogrammes et symboles



Symbole Danger en général (danger, attention, prudence)



Symbole Danger en général (danger, attention, prudence) pour l'air comprimé et les éléments de l'installation qui sont sous pression



Symbole Danger en général (danger, attention, prudence) pour la tension secteur et les éléments de l'installation sur lesquels la tension secteur est présente (risques liés à l'alimentation électrique).



Symbole Danger en général (danger, attention, prudence) pour les substances explosibles



Ne pas fumer



Consigne générale



Suivre les instructions de montage et de service



Port obligatoire d'un équipement de protection oculaire



Port obligatoire d'un masque de protection respiratoire léger



Port obligatoire de gants de protection



Consignes de maintenance particulières

### 3 Mises en garde de sécurité selon ISO 3864 et ANSI Z 535

<b>Danger !</b>	Risque imminent Conséquences en cas de non-respect : dommages corporels importants ou mort
<b>Attention !</b>	Danger potentiel Conséquences en cas de non-respect : risque de dommages corporels importants ou mort
<b>Prudence !</b>	Risque imminent Conséquences en cas de non-respect : risque de dommages corporels ou matériels
<b>Consigne !</b>	Danger potentiel Conséquences en cas de non-respect : risque de dommages corporels ou matériels Consignes, infos, conseils supplémentaires
<b>Important !</b>	Conséquences en cas de non-respect : inconvénients au niveau de l'utilisation et de la maintenance, aucun risque

### 4 Consignes générales



**Vérifiez que cette notice corresponde bien au modèle d'appareil en votre possession.**

Respectez toutes les consignes données dans ce mode d'emploi. Il contient des informations fondamentales, à respecter lors de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance. C'est pourquoi, il est impératif que ce mode d'emploi soit lu avant l'installation, la mise en service et la maintenance, par l'installateur ainsi que par l'exploitant et le personnel qualifié.

Le mode d'emploi doit être disponible et accessible à tout moment sur le lieu d'utilisation du BEKOSPLIT 11.

En plus de ce mode d'emploi, il faut respecter les éventuelles prescriptions locales ou nationales.

Assurez-vous que le BEKOSPLIT 11 ne soit utilisé qu'au sein des valeurs limites admissibles et mentionnées sur la plaque signalétique. Dans le cas contraire, il peut présenter un risque pour les personnes et le matériel, voire nuire au bon fonctionnement de l'installation ou générer des perturbations.

N'hésitez pas à consulter le glossaire qui se trouve à la fin de la notice ; il vous sera utile pour localiser rapidement des termes ou des désignations.

Si certains points ne sont pas clairs ou si vous avez des questions au sujet de ces instructions de montage et de service, n'hésitez pas à contacter la société BEKO TECHNOLOGIES.



Pour un fonctionnement en toute sécurité, il est impératif que l'utilisation et la maintenance de l'unité de fractionnement se fassent en conformité avec les instructions de montage et de service. Lors de l'utilisation, il faut également respecter les directives légales et consignes de sécurité en vigueur dans l'entreprise et le pays en question pour l'application concernée ainsi que les règles de prévention des accidents. En substance, ceci est également valable lors de l'utilisation d'accessoires.

Le non-respect des instructions de montage et de service présente des dangers pour les personnes et les installations ainsi que pour l'environnement.

Lors de la réalisation de l'installation électrique, respecter toutes les prescriptions en vigueur (p. ex. VDE 0100 / IEC 60364)

Toute intervention électrique doit être réalisée exclusivement par un personnel qualifié et habilité !



Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité. Les réglages pendant le fonctionnement ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Le réglage du dosage du BEKOSPLIT doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.

Utiliser exclusivement l'agent de floculation et les filtres BEKO d'origine ! (ne font pas partie du matériel livré)

Contrôler une fois par semaine l'eau traitée rejetée, à l'aide de la référence de turbidité !



Ne pas déverser de liquide non identifié dans le réservoir de préséparation du BEKOSPLIT, étant donné que cela risque de nuire au bon fonctionnement du processus de fractionnement !

Du fait du développement technique permanent, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications nécessaires sans communication préalable.

Si certains points ne sont pas clairs ou si vous avez des questions au sujet de ces instructions de montage et de service, n'hésitez pas à contacter la société BEKO TECHNOLOGIES.

### 4.1 Consignes de sécurité

### 4.2 Consignes générales de sécurité



#### **DANGER !**

#### **Tension électrique !**

L'utilisation et l'entretien de machines et d'appareils dotés d'une alimentation électrique ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité. Respectez les consignes suivantes avant de procéder à toute opération de maintenance quelle qu'en soit la nature.

#### **Mesures préventives :**

Assurez-vous qu'aucun élément de l'unité de fractionnement ne soit sous tension et ne puisse être relié au réseau d'alimentation électrique pendant l'exécution d'opérations de maintenance.

- L'unité de fractionnement ne doit pas être mise en service si les câbles secteur présentent des endommagements.
- Le BEKOSPLIT® ne doit pas être utilisé si des éléments du carter ont été retirés.



#### **DANGER !**

#### **Absence de mise à la terre !**

Si la mise à la terre (terre de protection) n'a pas été réalisée ou est défectueuse, l'installation présente un danger en cas de défaut électrique car des éléments non isolés et accessibles peuvent se retrouver sous tension électrique. Tout contact avec ces éléments présente par conséquent un risque de choc électrique pouvant provoquer des blessures ou entraîner la mort.

#### **Mesures préventives :**

- Lors de la réalisation de l'installation électrique, respecter toutes les prescriptions en vigueur (p. ex. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Avant toute intervention de maintenance, mettre l'unité de fractionnement hors tension.**
- **L'installation et l'unité de fractionnement doivent impérativement être mises à la terre et le conducteur de protection doit être raccordé conformément aux règles de l'art.**
- Tous les travaux électriques doivent être réalisés exclusivement par un personnel qualifié et habilité.

## Consignes générales

---



### Attention !

#### Interventions non autorisées !

Toute intervention non autorisée peut mettre en danger les personnes et les installations et entraîner des dysfonctionnements.

Toute modification de l'installation et/ou des paramètres de fonctionnement qui n'a pas été contrôlée et autorisée au préalable par le fabricant, constitue une source de dangers potentiels.

#### Mesures préventives :

- Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité.
- Le réglage du dosage du BEKOSPLIT® doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.

### 4.3 Consignes spéciales de sécurité



#### CONSIGNE !

##### Conditions ambiantes !

En cas de surchauffe externe, des composants de l'unité de fractionnement peuvent être endommagés.

Respecter la température admissible pour le stockage et le transport ainsi que la température de service et ambiante admissible.

Ne pas exposer l'unité de fractionnement au rayonnement direct du soleil, ni à la chaleur.

Ne pas placer l'unité de fractionnement dans un endroit présentant un risque de gel, ni à l'extérieur !

### 4.4 Dangers liés au procédé



#### PRUDENCE !

##### Hydrocarbures nocifs pour la santé !

Le système de conduites peut contenir des hydrocarbures néfastes pour la santé.

Par exemple :

- Des hydrocarbures et d'autres particules toxiques ou qui d'une autre manière sont dangereuses pour la santé.
- Des particules qui sont contenues dans des gaz à haute température.

#### Mesures préventives :

- Aussi longtemps que les conditions du procédé ne sont pas absolument sûres, il est impératif de prendre des mesures de précaution correspondantes (p. ex. l'utilisation d'un masque de respiration ou bien le rinçage / la détoxication du système de conduites) avant toute intervention dans le système de conduites à des fins de maintenance ou d'installation.
- Assurez-vous que le système de conduites est hors pression avant d'effectuer toute opération de montage ou de démontage. Si vous avez des doutes dans l'un ou l'autre des cas, interrogez le responsable sécurité de votre site et/ou relisez les prescriptions de sécurité locales.



### PRUDENCE !

#### Poussières nocives pour la santé !

Lors du remplissage dans l'unité de fractionnement, l'agent de floculation utilisé peut se répandre dans l'air et engendrer de la poussière qui peut être irritante et dangereuse pour la santé.



#### Mesures préventives :

- L'utilisation d'un masque de protection respiratoire léger, d'un équipement de protection oculaire et de gants de protection est recommandée lors de tous les travaux avec l'agent de floculation.



### PRUDENCE !

#### Dégagement de substances dangereuses !

Le BEKOSPLIT® doit être utilisé exclusivement avec du condensat provenant d'un air comprimé exempt de composants agressifs, corrosifs, caustiques, toxiques, inflammables ou comburants.



### PRUDENCE !

#### Déversement de liquides non admissibles !

Le déversement de liquides non admissibles peut présenter des risques pour la santé et entraîner un empoisonnement.

Le BEKOSPLIT® a été conçu pour fonctionner exclusivement avec du condensat provenant de compresseurs d'air comprimé. Tout autre liquide peut être agressif, corrosif, caustique, toxique ou inflammable et peut contenir des composants comburants. Il peut aussi arriver que des gaz nocifs soient dégagés.



### PRUDENCE !

#### Flexibles animés de mouvements très violents !

Les flexibles non fixés et non sécurisés peuvent effectuer des mouvements très violents sous l'action des coups de bélier générés par l'air comprimé et risquent ainsi de provoquer des blessures.



### ATTENTION !

#### Explosion de poussières issues de l'agent de floculation !

Les particules de poussières issues de l'agent de floculation et dispersées dans l'air peuvent engendrer des mélanges explosifs qui en cas d'inflammation peuvent provoquer de graves blessures pouvant entraîner la mort.



#### Mesures préventives :

- Lors de tous les travaux en liaison avec un agent de floculation, éviter impérativement que celui-ci soit mis en suspension dans l'air.
- Interdire de fumer et interdire les flammes nues !

### 5 Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'unité de fractionnement d'émulsions sert au traitement conforme à la loi des condensats émulsifiés issus des compresseurs.
- L'exploitation de l'unité de fractionnement d'émulsions est soumise à une demande d'autorisation ! Pour effectuer la demande, utiliser le manuel ci-joint "Procédure d'enregistrement/d'autorisation".
- Ne pas déverser de liquide non identifié dans le réservoir de préséparation du BEKOSPLIT 11, étant donné que cela risque de nuire au bon fonctionnement du processus de fractionnement !
- Utiliser exclusivement l'agent de floculation et les filtres BEKO d'origine ! (ne font pas partie du matériel livré)
- Ne pas dépasser les capacités indiquées ! (voir le chapitre "Caractéristiques techniques"). En cas de surcharge/dysfonctionnement de courte durée, le condensat qui arrive fait l'objet d'un stockage tampon dans le réservoir de préséparation.
- Ne pas exposer l'unité de fractionnement au rayonnement direct du soleil, ni à la chaleur.
- Ne pas placer l'unité de fractionnement dans un endroit présentant un risque de gel, ni à l'extérieur !
- Des applications spéciales sont possibles. Au préalable, il convient de tirer l'application au clair avec BEKO TECHNOLOGIES.
- Le BEKOSPLIT 11 ne doit pas être installé dans des atmosphères explosibles et ne doit pas être traversé par des fluides inflammables.

#### Attention !



#### Utilisation pour éviter les situations dangereuses !

L'utilisation non contrôlée du BEKOSPLIT® comme seul moyen de protection pour éviter les situations dangereuses au niveau des machines et des installations peut conduire exactement à ces situations et provoquer des dommages sur des personnes, des installations et l'environnement.

#### PRUDENCE !



#### Utilisation non conforme !

Les BEKOSPLIT® correspondent aux dernières avancées technologiques et bénéficient d'une grande sécurité de fonctionnement.

L'unité de fractionnement peut constituer une source de dangers résiduels s'elle est utilisée de manière non conforme par un personnel non formé.

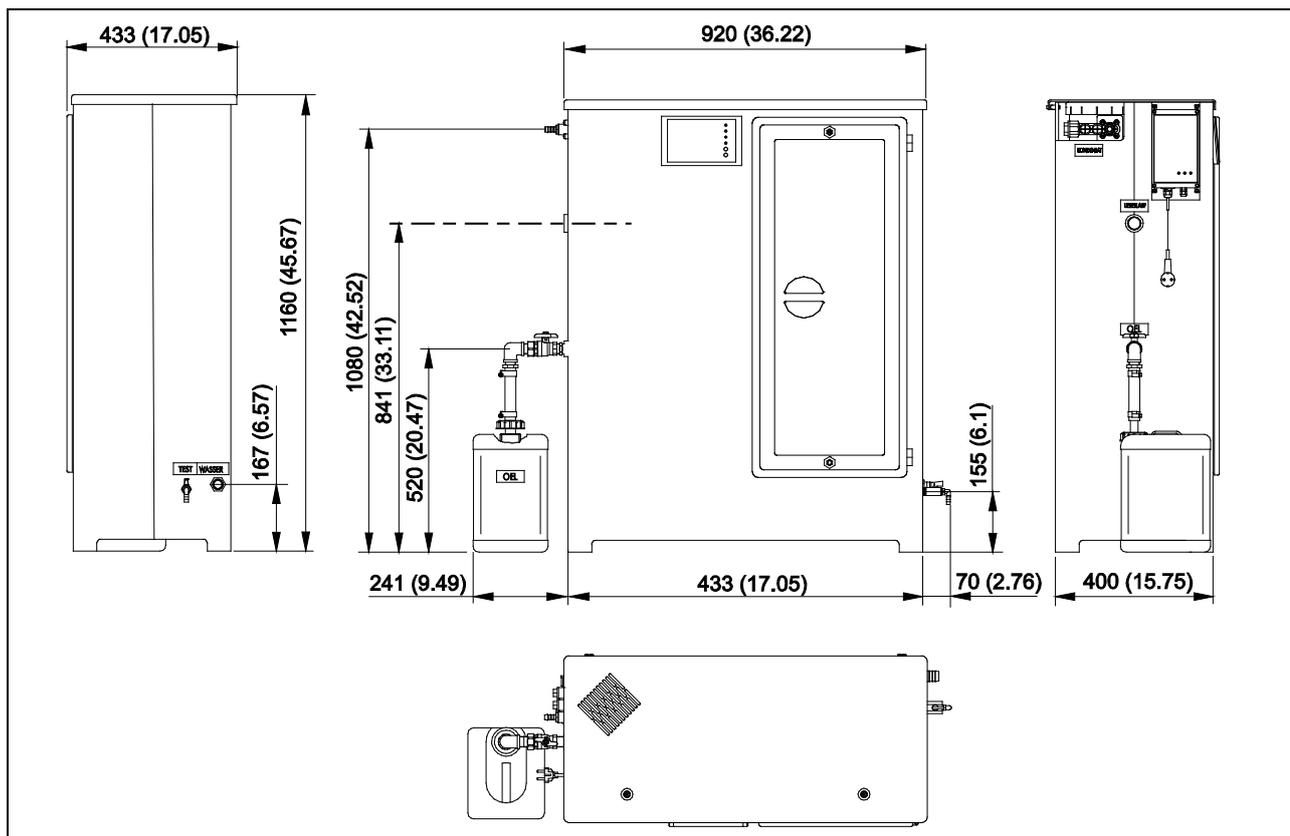
### 6 Exclusion du domaine d'application

- Le BEKOSPLIT 11 ne convient pas pour l'utilisation en atmosphères explosibles.
- Le BEKOSPLIT® ne doit pas être exposé en permanence au rayonnement direct du soleil ou à un rayonnement thermique.
- Le BEKOSPLIT 11 ne doit pas être installé ni utilisé dans les domaines exposés à une atmosphère agressive.
- Le BEKOSPLIT 11 ne peut pas être équipé d'un système de chauffage et par conséquent, ne convient pas pour une utilisation dans des zones exposées au risque de gel.
- Le BEKOSPLIT 11 ne convient pas pour les liquides fortement alcalins et caustiques.

## 7 Caractéristiques techniques

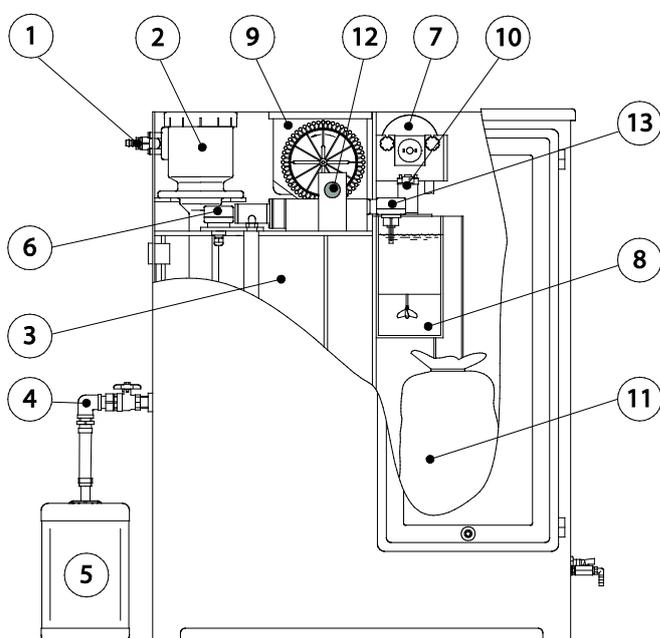
Capacité de traitement max.	15 l/h
Capacité du compresseur (max.)	12,5 m <sup>3</sup> /h
Volume de remplissage de la cuve de traitement	10 l
Volume de remplissage du réservoir de préséparation	70 l
Volume de remplissage du réservoir d'agent de floculation	2 l
Volume de remplissage du collecteur d'huile	10 l
Volume de remplissage du sac de filtration	25 l
Poids humide du sac de filtration	environ 15 - 18 kg
Sortie d'eau (flexible)	G 1" (d = 25 mm) à l'intérieur
Poids à vide	environ 48 kg
Température min./max. pour le stockage, le transport, le fluide traité et l'environnement direct	+5 ... +50 °C
Alimentation électrique	100... 240 VAC, 50-60 Hz
Tension de sortie de l'alimentation	24 VDC
Consommation électrique (max.)	< 100 VA
Pouvoir de coupure du relais	> 5 VDC / > 10 mA < 50 VAC/DC / < 5A / < 150 VAW
Fusible de l'alimentation	1,0 A / T (lent- 230 VAC) 2,5 A / T (lent- 110 VAC)
Disjoncteur différentiel recommandé (alimentation secteur)	min. 6 A / C-Charakteristik
Degré de protection du coffret d'alimentation	IP 54

### 8 Dessin coté



Les cotes indiquées ne constituent pas des propriétés garanties et sont soumises à la tolérance selon DIN ISO 2768-m

9 Fonctionnement



Le condensat huileux peut être amené sous pression au BEKOSPLIT® (1). La décompression s'effectue dans la chambre de détente brevetée (2), évitant ainsi toute turbulence dans le réservoir de préséparation (3).

L'huile qui se dépose au fil du temps sur la surface, est évacuée automatiquement via la sortie d'huile (4) dans le collecteur d'huile (5) protégé contre le débordement.

La surveillance du niveau de remplissage du réservoir de préséparation et la transmission du signal START s'effectuent au moyen du capteur START capacitif (6).

Le condensat est aspiré via une pompe à flexible (7) puis envoyé dans la cuve de traitement (8).

L'agent de floculation est distribué périodiquement via l'unité de dosage (9) et mélangé à l'aide du brasseur (10). Pendant le dosage, aucun condensat n'est envoyé dans la cuve de traitement.

Les particules d'huile et d'impuretés isolées sont enrobées par l'agent floculant et forment des flocons facilement filtrables. Ces flocons sont évacués dans le sac de filtration (11) par le biais d'un tube d'écoulement. L'eau épurée peut être refoulée dans le réseau d'eau industrielle (ou à usage sanitaire) ou le réseau des eaux usées.

Le fonctionnement entièrement automatique est assuré par l'unité électronique. Celle-ci comporte toutes les fonctions de commande et de signalisation. La mise en route de l'unité de fractionnement est commandée par le capteur START. Les niveaux de remplissage du doseur et du sac de filtration sont surveillés à l'aide de capteurs capacitifs (12, 13).

### 10 Installation



Pour un fonctionnement en toute sécurité, il est impératif que l'utilisation et la maintenance de l'unité de fractionnement se fassent en conformité avec les instructions de montage et de service. Lors de l'utilisation, il faut également respecter les directives légales et consignes de sécurité en vigueur dans l'entreprise et le pays en question pour l'application concernée ainsi que les règles de prévention des accidents. En substance, ceci est également valable lors de l'utilisation d'accessoires.

Le non-respect des instructions de montage et de service présente des dangers pour les personnes et les installations ainsi que pour l'environnement.

Lors de la réalisation de l'installation électrique, respecter toutes les prescriptions en vigueur (p. ex. VDE 0100 / IEC 60364)

Toute intervention électrique doit être réalisée exclusivement par un personnel qualifié et habilité !



Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité. Les réglages pendant le fonctionnement ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Le réglage du dosage du BEKOSPLIT doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.

Utiliser exclusivement l'agent de floculation et les filtres BEKO d'origine ! (ne font pas partie du matériel livré)

Contrôler une fois par semaine l'eau traitée rejetée, à l'aide de la référence de turbidité !



#### **Attention !**

##### **Interventions non autorisées !**

Toute intervention non autorisée peut mettre en danger les personnes et les installations et entraîner des dysfonctionnements.

Toute modification de l'installation et/ou des paramètres de fonctionnement qui n'a pas été contrôlée et autorisée au préalable par le fabricant, constitue une source de dangers potentiels.

#### **Mesures préventives :**

- Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité.
- Le réglage du dosage du BEKOSPLIT® doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.



#### **Danger !**

##### **Déversement de liquides non admissibles !**

Le déversement de liquides non admissibles peut présenter des risques pour la santé et entraîner un empoisonnement.

Le BEKOSPLIT® a été conçu pour fonctionner exclusivement avec du condensat provenant de compresseurs d'air comprimé. Tout autre liquide peut être agressif, corrosif, caustique, toxique ou inflammable et peut contenir des composants comburants. Il peut aussi arriver que des gaz nocifs soient dégagés.

**CONSIGNE !****Conditions ambiantes !**

En cas de surchauffe externe, des composants de l'unité de fractionnement peuvent être endommagés.

Respecter la température admissible pour le stockage et le transport ainsi que la température de service et ambiante admissible.

Ne pas exposer l'unité de fractionnement au rayonnement direct du soleil, ni à la chaleur.

Ne pas placer l'unité de fractionnement dans un endroit présentant un risque de gel, ni à l'extérieur !

**PRUDENCE !****Hydrocarbures nocifs pour la santé !**

Le système de conduites peut contenir des hydrocarbures néfastes pour la santé.

Par exemple :

- Des hydrocarbures et d'autres particules toxiques ou qui d'une autre manière sont dangereuses pour la santé.
- Des particules qui sont contenues dans des gaz à haute température.

**Mesures préventives :**

- Aussi longtemps que les conditions du procédé ne sont pas absolument sûres, il est impératif de prendre des mesures de précaution correspondantes (p. ex. l'utilisation d'un masque de respiration ou bien le rinçage / la détoxification du système de conduites) avant toute intervention dans le système de conduites à des fins de maintenance ou d'installation.
- Assurez-vous que le système de conduites est hors pression avant d'effectuer toute opération de montage ou de démontage. Si vous avez des doutes dans l'un ou l'autre des cas, interrogez le responsable sécurité de votre site et/ou relisez les prescriptions de sécurité locales.

**PRUDENCE !****Dégagement de substances dangereuses !**

Le BEKOSPLIT® doit être utilisé exclusivement avec du condensat provenant d'un air comprimé exempt de composants agressifs, corrosifs, caustiques, toxiques, inflammables ou comburants.

**PRUDENCE !****Flexibles animés de mouvements très violents !**

Les flexibles non fixés et non sécurisés peuvent effectuer des mouvements très violents sous l'action des coups de bélier générés par l'air comprimé et risquent ainsi de provoquer des blessures.

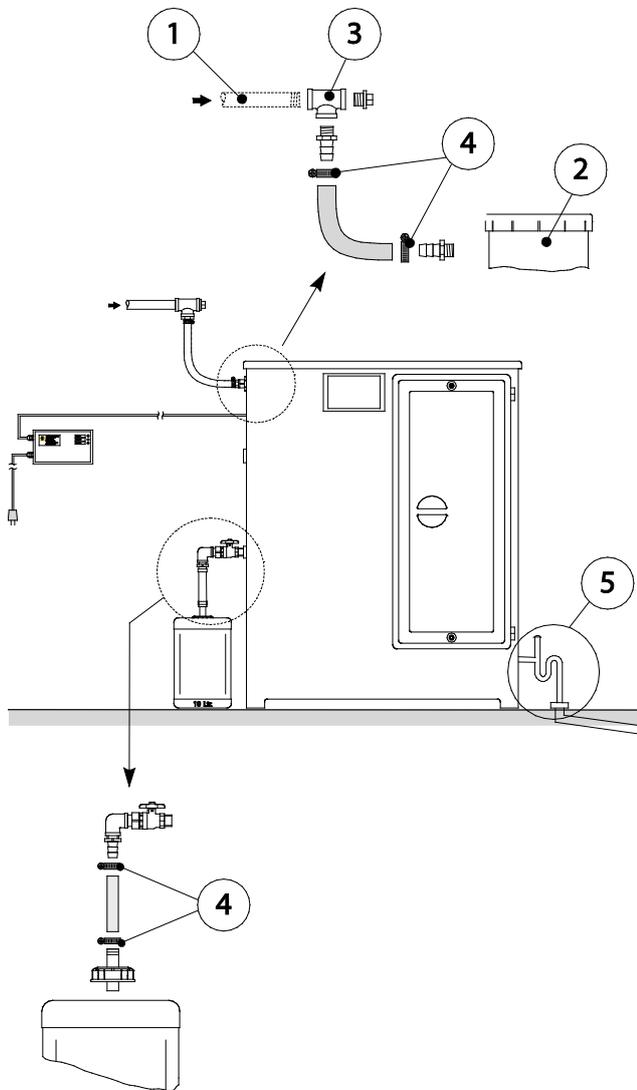
**DANGER !****Air comprimé !**

Tout contact avec de l'air comprimé s'échappant rapidement ou de façon brutale ou tout contact avec des parties de l'installation présentant un risque d'éclatement peut causer de graves blessures ou entraîner la mort.

**CONSIGNE :**

Ne pas envoyer de condensat avant la mise en service complète !

Les flexibles doivent toujours être fixés de façon à ce qu'ils ne puissent pas se déplacer sous l'action d'un coup de bélier et ne risquent pas de blesser quelqu'un ou d'occasionner des dommages.



Lors de l'installation, il faut respecter les prescriptions légales.

Points à respecter en particulier :

- Le BEKOSPLIT® et le réservoir de préséparation ne doivent être déplacés qu'à vide et à l'aide de moyens de transport appropriés.
- BEKOSPLIT® a un centre de gravité haut placé. Faire attention aux éléments qui dépassent.

### Zone d'installation

- Ne pas placer l'unité de fractionnement dans un endroit présentant un risque de gel, ni à l'extérieur !
- Revêtement de sol étanche ou bassin de rétention ! En cas d'endommagement, le condensat non traité ou l'huile ne doivent en aucun cas pouvoir s'écouler dans la canalisation ou pénétrer dans le sol !
- Installer le BEKOSPLIT® de niveau sur un sol plane et lisse.
- À l'aide du kit de raccordement fourni, raccorder le collecteur d'huile à la sortie d'huile du réservoir de préséparation et veiller à ce que le raccord soit bien serré et étanche.

### Arrivée

- Poser contre le mur la conduite collectrice de condensat > G1 en respectant une légère pente vers le réservoir de préséparation, utiliser un té pour la dérivation et le relier par un flexible à l'entrée de condensat de la chambre de détente (la conduite doit se trouver plus haut que l'entrée de condensat). Utiliser par exemple des colliers pour assurer un bon maintien des conduites.

### Écoulement

- Raccorder le flexible d'évacuation d'eau à la sortie d'eau du BEKOSPLIT® et le poser avec une pente continue vers le raccord des eaux usées. Utiliser un siphon pour éviter les remontées d'odeurs.

## 11 Installation électrique



Pour un fonctionnement en toute sécurité, il est impératif que l'utilisation et la maintenance de l'unité de fractionnement se fassent en conformité avec les instructions de montage et de service. Lors de l'utilisation, il faut également respecter les directives légales et consignes de sécurité en vigueur dans l'entreprise et le pays en question pour l'application concernée ainsi que les règles de prévention des accidents. En substance, ceci est également valable lors de l'utilisation d'accessoires.

Le non-respect des instructions de montage et de service présente des dangers pour les personnes et les installations ainsi que pour l'environnement.

Lors de la réalisation de l'installation électrique, respecter toutes les prescriptions en vigueur (p. ex. VDE 0100 / IEC 60364)

Toute intervention électrique doit être réalisée exclusivement par un personnel qualifié et habilité !



Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité. Les réglages pendant le fonctionnement ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Le réglage du dosage du BEKOSPLIT® doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.

Utiliser exclusivement l'agent de floculation et les filtres BEKO d'origine ! (ne font pas partie du matériel livré)

Contrôler une fois par semaine l'eau traitée rejetée, à l'aide de la référence de turbidité !



### **DANGER !**

#### **Tension électrique !**

L'utilisation et l'entretien de machines et d'appareils dotés d'une alimentation électrique ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité. Respectez les consignes suivantes avant de procéder à toute opération de maintenance quelle qu'en soit la nature.

#### **Mesures préventives :**

Assurez-vous qu'aucun élément de l'unité de fractionnement ne soit sous tension et ne puisse être relié au réseau d'alimentation électrique pendant l'exécution d'opérations de maintenance.

- L'unité de fractionnement ne doit pas être mise en service si les câbles secteur présentent des endommagements.
- Le BEKOSPLIT® ne doit pas être utilisé si des éléments du carter ont été retirés.



### **DANGER !**

#### **Absence de mise à la terre !**

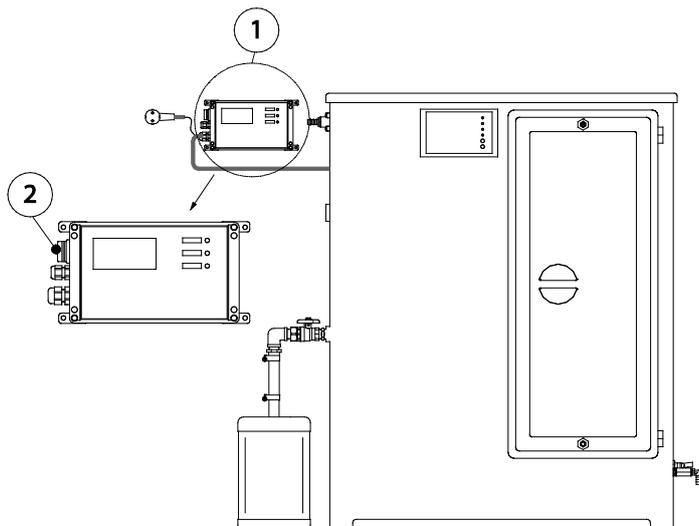
Si la mise à la terre (terre de protection) n'a pas été réalisée ou est défectueuse, l'installation présente un danger en cas de défaut électrique car des éléments non isolés et accessibles peuvent se retrouver sous tension électrique. Tout contact avec ces éléments présente par conséquent un risque de choc électrique pouvant provoquer des blessures ou entraîner la mort.

#### **Mesures préventives :**

- Lors de la réalisation de l'installation électrique, respecter toutes les prescriptions en vigueur (p. ex. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Avant toute intervention de maintenance, mettre l'unité de fractionnement hors tension.**
- **L'installation et l'unité de fractionnement doivent impérativement être mises à la terre et le conducteur de protection doit être raccordé conformément aux règles de l'art.**
- Tous les travaux électriques doivent être réalisés exclusivement par un personnel qualifié et habilité.

L'unité de fractionnement d'émulsions BEKOSPLIT® est livrée prête à être raccordée. L'alimentation électrique 100...240 VAC / 50-60 Hz s'effectue à l'aide d'un câble doté d'une fiche avec contact de mise à la terre.

Les équipements électriques internes sont alimentés en 24 VDC.



## Installation du coffret électrique

Pour le transport, le coffret est placé dans l'unité de fractionnement.

Pour l'utilisation, le coffret électrique doit être monté de telle sorte que l'interrupteur secteur soit visible et accessible.

Pour la coupure totale par rapport au réseau d'alimentation électrique, la fiche secteur doit être visible et facilement accessible.

Effectuer les travaux d'installation conformément à VDE 100 / IEC 60364 par exemple.

Pour la mise en service et pendant le fonctionnement, les portes et le couvercle doivent être maintenus fermés.

## Raccordement de la commande externe BEKOSPLIT®

Voir aussi le chapitre "Affectation des bornes"

Une entrée STOP/AUTO (A) est disponible pour réaliser une commande extérieure.

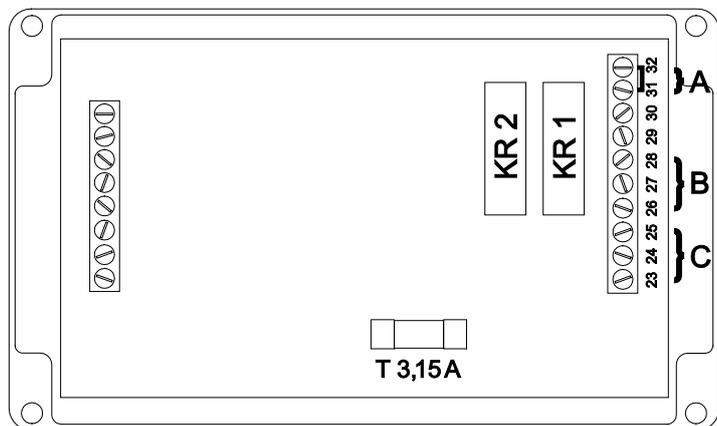
Un contact externe peut être raccordé à cette entrée pour la commande de l'unité de fractionnement.

Contact fermé -> Mode AUTO

Contact ouvert -> Mode STOP

Borne 32 : +24 VDC via résistance de 6,8 kOhm

Borne 31 : 0 VDC via résistance de 47 Ohm



Relais KR1 (B) Signal de dysfonctionnement

Borne 28 : Contact de repos

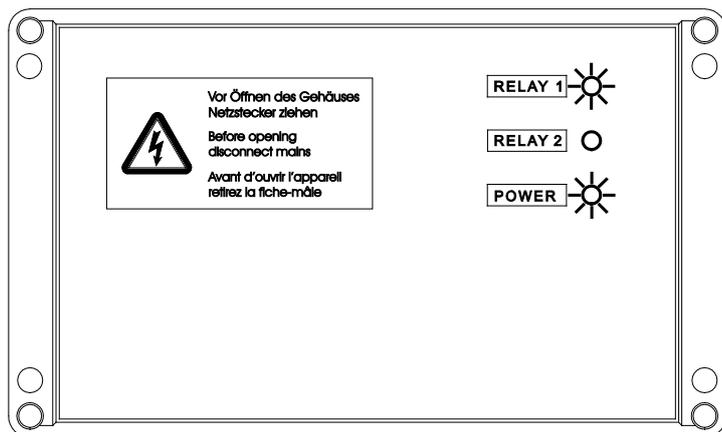
Borne 27 : Contact central

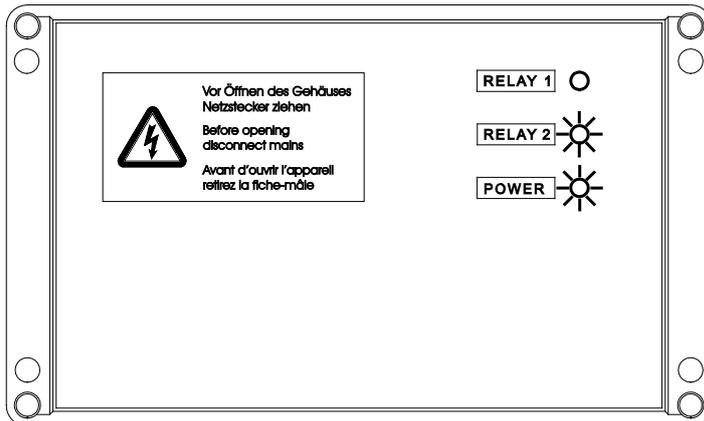
Borne 26 : Contact de travail

Ce contact sans potentiel permet de transmettre un signal de dysfonctionnement. Le contact inverseur est exploité en mode fail-safe (sécurité positive).

Si la tension d'alimentation est présente et si le BEKOSPLIT fonctionne normalement, le relais KR1 est excité. Le contact (borne 26-27) est fermé.

Si la tension d'alimentation n'est pas présente ou si un signal de dysfonctionnement est émis, le relais KR1 est désexité. Le contact (borne 26-27) est ouvert (dysfonctionnement).





Relais KR2 (C) Prêt à fonctionner

Borne 25 : Contact de repos

Borne 24 : Contact central

Borne 23 : Contact de travail

Si la tension d'alimentation est présente et si le BEKOSPLIT® est prêt à fonctionner en mode AUTO (capteur START non submergé), le relais KR2 est excité. Le contact (borne 23-24) est fermé.

Si la tension d'alimentation n'est pas présente, en mode STOP ou pendant le fonctionnement en mode AUTO, le relais KR2 est désexcité. Le contact (borne 23-24) est ouvert.

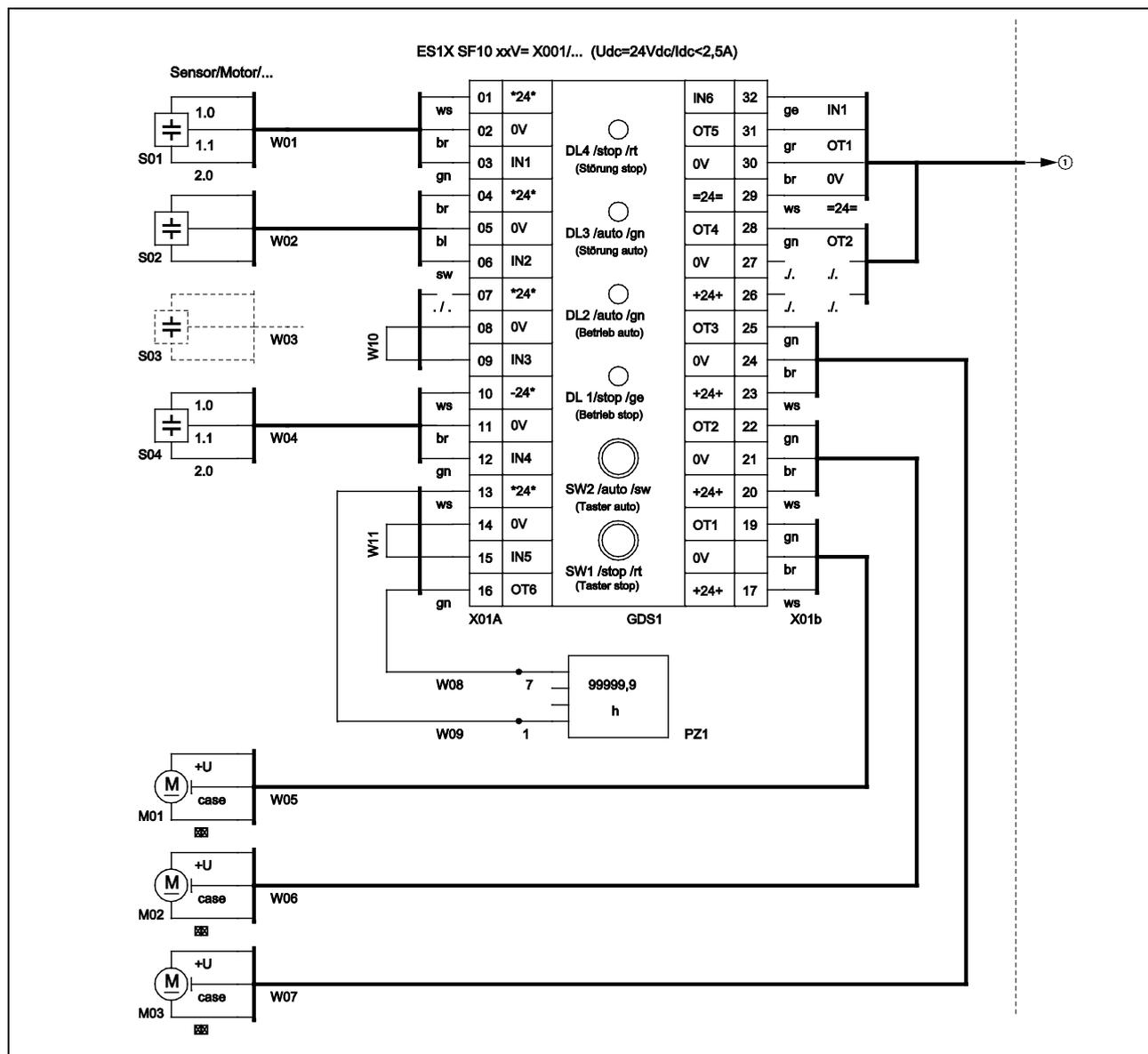
Pour l'installation, retirer les capuchons du cache frontal, desserrer les vis et retirer le couvercle du carter.

Les contacts des relais KR1 et KR2 ne doivent être utilisés qu'en Très Basse Tension.

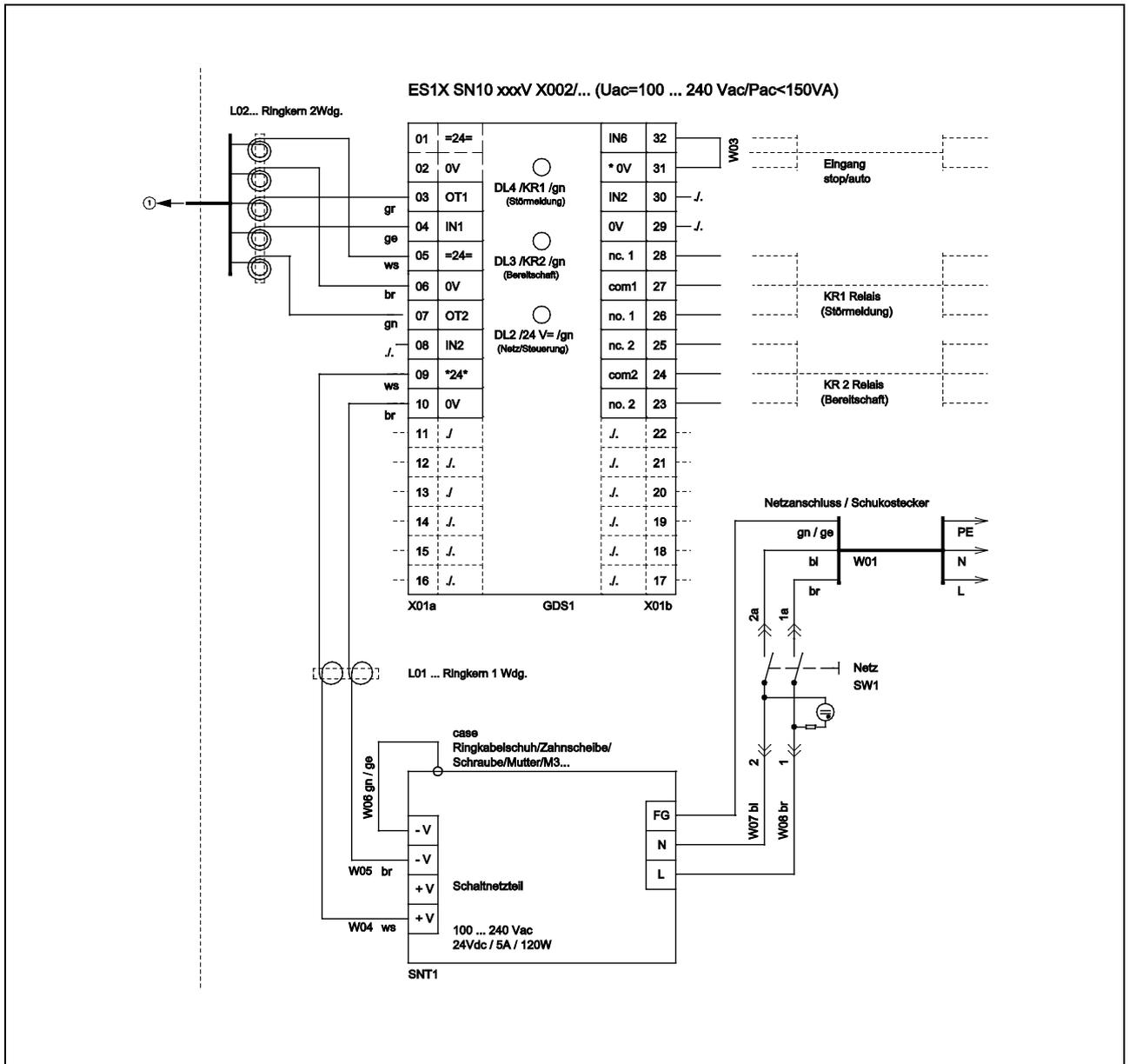
Les contacts du relais peuvent être utilisés soit comme contact à ouverture, soit comme contact à fermeture.

Voir aussi le chapitre "Affectation des bornes".

En cas de raccordements de signaux de commande externe, maintenir un écart suffisant et une isolation appropriée entre leurs câbles de commande et les éléments du module qui sont sous tension secteur.



S01:	Capteur à poussière	M01:	Motopompe
S02:	Capteur doseur	M02:	Dosage du moteur
S03:	Début du capteur	M03:	Moteur agitateur
PZ1:	Heures contre d'exploitation	bl:	bleu
gn:	vert	gn/ge:	vert/jaune
br:	marron	gr:	gris
ge:	jaune	ws:	weiss



### 12 Mise en service



Pour un fonctionnement en toute sécurité, il est impératif que l'utilisation et la maintenance de l'unité de fractionnement se fassent en conformité avec les instructions de montage et de service. Lors de l'utilisation, il faut également respecter les directives légales et consignes de sécurité en vigueur dans l'entreprise et le pays en question pour l'application concernée ainsi que les règles de prévention des accidents. En substance, ceci est également valable lors de l'utilisation d'accessoires.

Le non-respect des instructions de montage et de service présente des dangers pour les personnes et les installations ainsi que pour l'environnement.

Lors de la réalisation de l'installation électrique, respecter toutes les prescriptions en vigueur (p. ex. VDE 0100 / IEC 60364)

Toute intervention électrique doit être réalisée exclusivement par un personnel qualifié et habilité !



Ne remettre l'installation en service que lorsque tous les couvercles et portes ont été fermés.



Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité. Les réglages pendant le fonctionnement ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Le réglage du dosage du BEKOSPLIT doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.

Utiliser exclusivement l'agent de floculation et les filtres BEKO d'origine ! (ne font pas partie du matériel livré)

Contrôler une fois par semaine l'eau traitée rejetée, à l'aide de la référence de turbidité !



#### **Attention !**

#### **Interventions non autorisées !**

Toute intervention non autorisée peut mettre en danger les personnes et les installations et entraîner des dysfonctionnements.

Toute modification de l'installation et/ou des paramètres de fonctionnement qui n'a pas été contrôlée et autorisée au préalable par le fabricant, constitue une source de dangers potentiels.

#### **Mesures préventives :**

- Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité.
- Le réglage du dosage du BEKOSPLIT® doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.



#### **ATTENTION !**

#### **Explosion de poussières issues de l'agent de floculation !**

Les particules de poussières issues de l'agent de floculation et dispersées dans l'air peuvent engendrer des mélanges explosifs qui en cas d'inflammation peuvent provoquer de graves blessures pouvant entraîner la mort.





**PRUDENCE !**

**Déversement de liquides non admissibles !**

Le déversement de liquides non admissibles peut présenter des risques pour la santé et entraîner un empoisonnement.

Le BEKOSPLIT® a été conçu pour fonctionner exclusivement avec du condensat provenant de compresseurs d'air comprimé. Tout autre liquide peut être agressif, corrosif, caustique, toxique ou inflammable et peut contenir des composants comburants. Il peut aussi arriver que des gaz nocifs soient dégagés.



**PRUDENCE !**

**Hydrocarbures nocifs pour la santé !**

Le système de conduites peut contenir des hydrocarbures néfastes pour la santé.

Par exemple :

- Des hydrocarbures et d'autres particules toxiques ou qui d'une autre manière sont dangereuses pour la santé.
- Des particules qui sont contenues dans des gaz à haute température.

**Mesures préventives :**

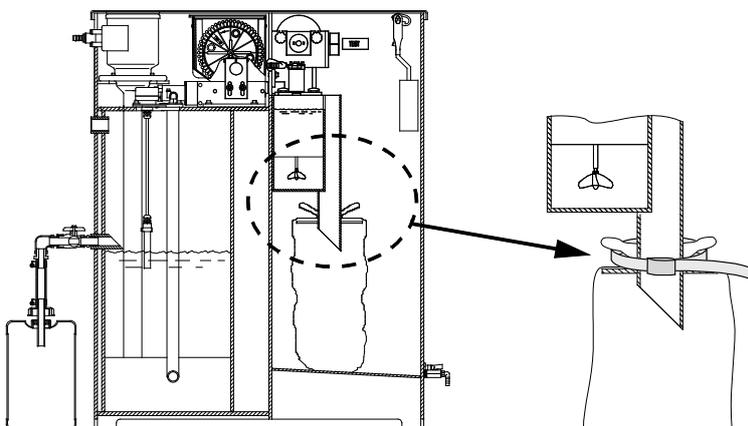
- Aussi longtemps que les conditions du procédé ne sont pas absolument sûres, il est impératif de prendre des mesures de précaution correspondantes (p. ex. l'utilisation d'un masque de respiration ou bien le rinçage / la détoxication du système de conduites) avant toute intervention dans le système de conduites à des fins de maintenance ou d'installation.
- Assurez-vous que le système de conduites est hors pression avant d'effectuer toute opération de montage ou de démontage. Si vous avez des doutes dans l'un ou l'autre des cas, interrogez le responsable sécurité de votre site et/ou relisez les prescriptions de sécurité locales.



**PRUDENCE !**

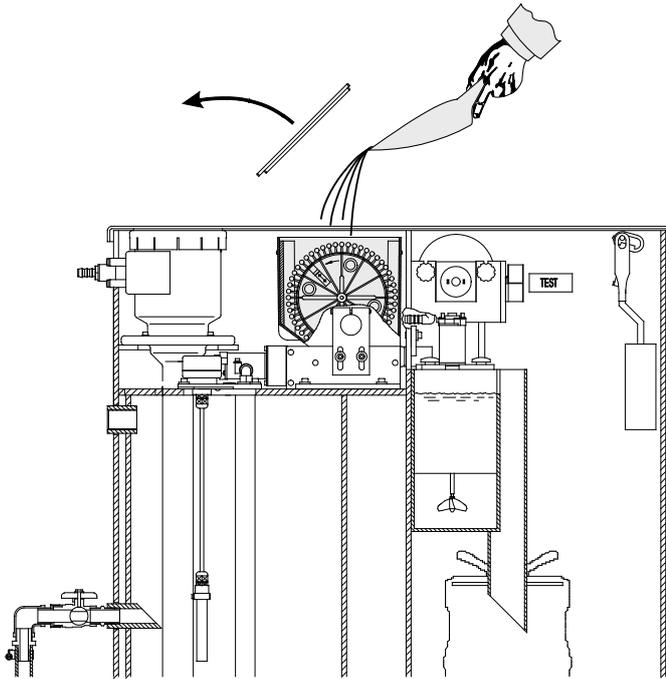
**Dégagement de substances dangereuses !**

Le BEKOSPLIT® doit être utilisé exclusivement avec du condensat provenant d'un air comprimé exempt de composants agressifs, corrosifs, caustiques, toxiques, inflammables ou comburants.



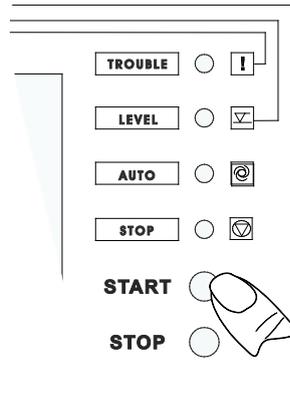
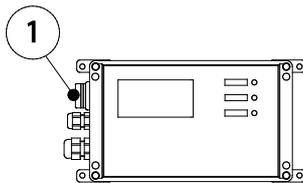
**1. Mise en place du sac de filtration**

Fixer le sac de filtration au support à l'aide de la sangle. La sangle doit toujours être bien en place et serrée. Si ce n'est pas le cas, le sac de filtration peut se détacher et le gâteau de filtration risque de s'échapper.



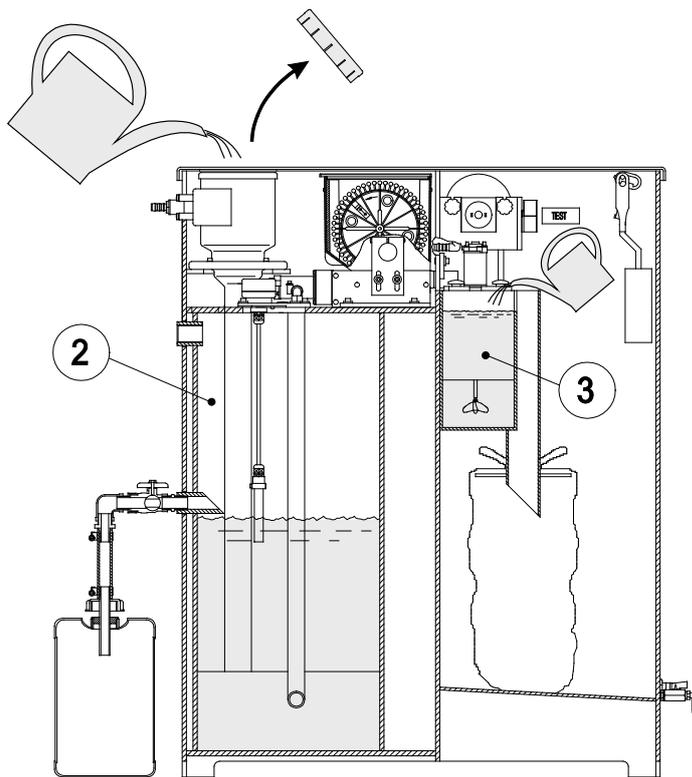
### 2. Remplissage avec de l'agent de floculation

À l'aide de la pelle fournie, remplir le réservoir de l'unité de dosage avec l'agent de floculation.



### 3. Alimentation électrique

- Brancher l'alimentation secteur.
- Basculer l'interrupteur principal du coffret électrique sur "ON".
- Appuyer sur le bouton START du panneau de contrôle.
- L'unité de fractionnement d'émulsions BEKOSPLIT® est en mode de fonctionnement automatique.



### 3. Remplissage de la cuve de traitement

- Remplir la cuve de traitement (1) de l'unité de fractionnement avec de l'eau du robinet jusqu'à ce qu'elle déborde dans la rigole d'évacuation.
- Arrêter l'arrivée d'eau.

### 5. Remplissage du réservoir de préséparation

- Remplir le réservoir de préséparation (2) avec de l'eau du robinet via la chambre de détente.
- Dès que le niveau du liquide a atteint le capteur START, le brasseur du BEKOSPLIT® se met en marche.
- Arrêter l'arrivée d'eau.

Le niveau de travail du réservoir de préséparation est atteint (le capteur START du réservoir de préséparation est recouvert).

Le BEKOSPLIT® est prêt à fonctionner, l'émulsion peut maintenant être amenée par la chambre de détente du réservoir de préséparation.

### 13 Utilisation



#### Attention !

#### Interventions non autorisées !

Toute intervention non autorisée peut mettre en danger les personnes et les installations et entraîner des dysfonctionnements.

Toute modification de l'installation et/ou des paramètres de fonctionnement qui n'a pas été contrôlée et autorisée au préalable par le fabricant, constitue une source de dangers potentiels.

#### Mesures préventives :

- Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité.
- Le réglage du dosage du BEKOSPLIT® doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.

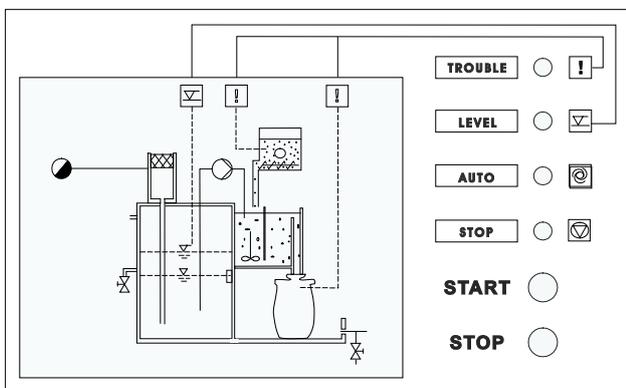


#### PRUDENCE !

#### Déversement de liquides non admissibles !

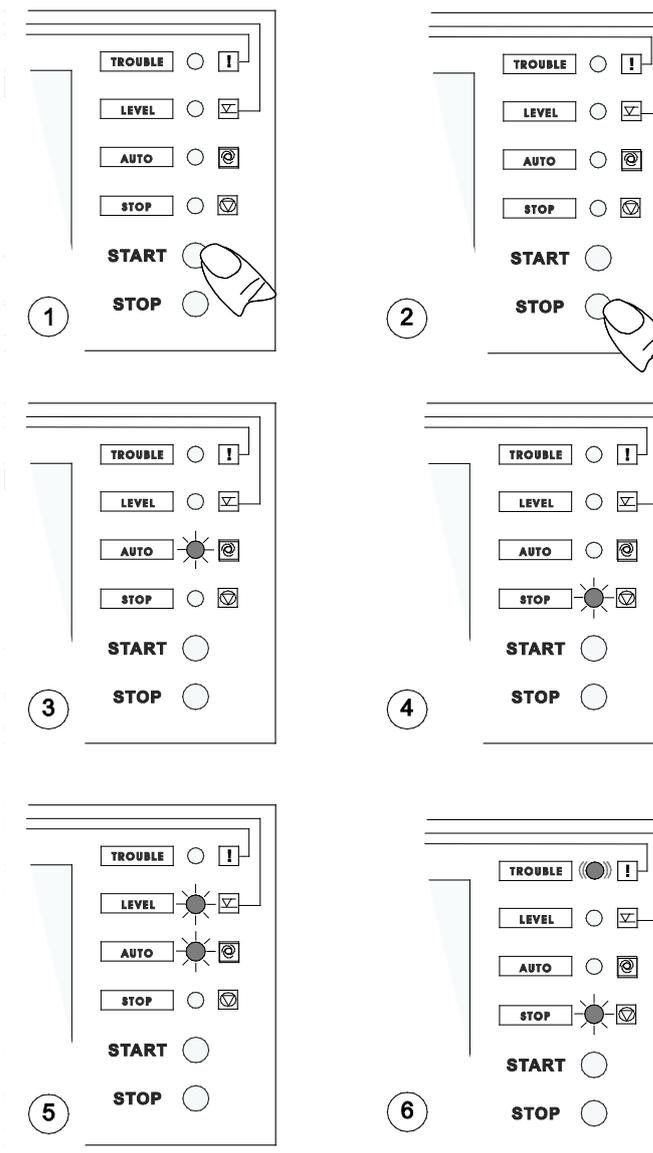
Le déversement de liquides non admissibles peut présenter des risques pour la santé et entraîner un empoisonnement.

Le BEKOSPLIT® a été conçu pour fonctionner exclusivement avec du condensat provenant de compresseurs d'air comprimé. Tout autre liquide peut être agressif, corrosif, caustique, toxique ou inflammable et peut contenir des composants comburants. Il peut aussi arriver que des gaz nocifs soient dégagés.



#### Utilisation à partir du panneau de commande

- La commande de l'unité de fractionnement s'effectue à partir du panneau de contrôle.
- En plus des témoins LED de signalisation, le panneau de contrôle comporte les boutons "START" et "STOP".



### 1. Bouton START

- Mise en marche de l'unité de fractionnement.

### 2. Bouton STOP

- Arrêt de l'unité de fractionnement.
- Acquiescement des signaux de dysfonctionnement.

### 3. Mode AUTOMATIQUE

- L'unité de fractionnement est prête à fonctionner ou se trouve en phase de traitement.

### 4. Mode STOP

### 5. Niveau de remplissage dépassé

- Capteur START recouvert pendant plus de 1800 s

### 6. Signal de dysfonctionnement

- Réservoir d'agent de floculation vide
- Sac de filtration plein

### 14 Contrôle et maintenance



Pour un fonctionnement en toute sécurité, il est impératif que l'utilisation et la maintenance de l'unité de fractionnement se fassent en conformité avec les instructions de montage et de service. Lors de l'utilisation, il faut également respecter les directives légales et consignes de sécurité en vigueur dans l'entreprise et le pays en question pour l'application concernée ainsi que les règles de prévention des accidents. En substance, ceci est également valable lors de l'utilisation d'accessoires.

Le non-respect des instructions de montage et de service présente des dangers pour les personnes et les installations ainsi que pour l'environnement.

Lors de la réalisation de l'installation électrique, respecter toutes les prescriptions en vigueur (p. ex. VDE 0100 / IEC 60364)

Toute intervention électrique doit être réalisée exclusivement par un personnel qualifié et habilité !



Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité. Les réglages pendant le fonctionnement ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Le réglage du dosage du BEKOSPLIT doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.

Utiliser exclusivement l'agent de floculation et les filtres BEKO d'origine ! (ne font pas partie du matériel livré)

Contrôler une fois par semaine l'eau traitée rejetée, à l'aide de la référence de turbidité !



#### **Attention !**

#### **Interventions non autorisées !**

Toute intervention non autorisée peut mettre en danger les personnes et les installations et entraîner des dysfonctionnements.

Toute modification de l'installation et/ou des paramètres de fonctionnement qui n'a pas été contrôlée et autorisée au préalable par le fabricant, constitue une source de dangers potentiels.

#### **Mesures préventives :**

- Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité.
- Le réglage du dosage du BEKOSPLIT® doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.



#### **ATTENTION !**

#### **Explosion de poussières issues de l'agent de floculation !**

Les particules de poussières issues de l'agent de floculation et dispersées dans l'air peuvent engendrer des mélanges explosifs qui en cas d'inflammation peuvent provoquer de graves blessures pouvant entraîner la mort.



#### **PRUDENCE !**

#### **Déversement de liquides non admissibles !**

Le déversement de liquides non admissibles peut présenter des risques pour la santé et entraîner un empoisonnement.

Le BEKOSPLIT® a été conçu pour fonctionner exclusivement avec du condensat provenant de compresseurs d'air comprimé. Tout autre liquide peut être agressif, corrosif, caustique, toxique ou inflammable et peut contenir des composants comburants. Il peut aussi arriver que des gaz nocifs soient dégagés.



### PRUDENCE !

#### Hydrocarbures nocifs pour la santé !

Le système de conduites peut contenir des hydrocarbures néfastes pour la santé.

Par exemple :

- Des hydrocarbures et d'autres particules toxiques ou qui d'une autre manière sont dangereuses pour la santé.
- Des particules qui sont contenues dans des gaz à haute température.

#### Mesures préventives :

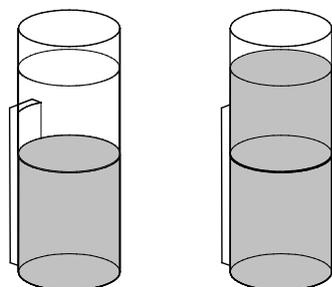
- Aussi longtemps que les conditions du procédé ne sont pas absolument sûres, il est impératif de prendre des mesures de précaution correspondantes (p. ex. l'utilisation d'un masque de respiration ou bien le rinçage / la détoxification du système de conduites) avant toute intervention dans le système de conduites à des fins de maintenance ou d'installation.
- Assurez-vous que le système de conduites est hors pression avant d'effectuer toute opération de montage ou de démontage. Si vous avez des doutes dans l'un ou l'autre des cas, interrogez le responsable sécurité de votre site et/ou relisez les prescriptions de sécurité locales.



### PRUDENCE !

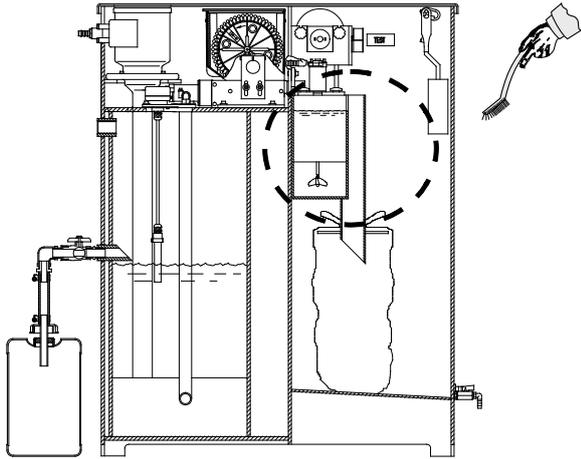
#### Dégagement de substances dangereuses !

Le BEKOSPLIT® doit être utilisé exclusivement avec du condensat provenant d'un air comprimé exempt de composants agressifs, corrosifs, caustiques, toxiques, inflammables ou comburants.



#### Contrôle de turbidité de l'eau rejetée

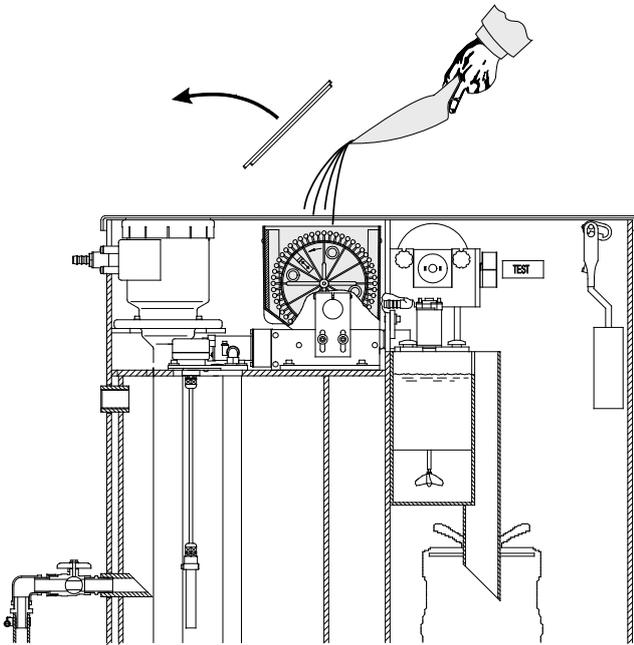
Pour vérifier le degré de turbidité, on prélève dans un récipient à essai un échantillon d'eau au niveau de la vanne d'échantillonnage et on le compare visuellement avec la référence. Si la turbidité de l'échantillon prélevé est similaire ou plus intense, contactez notre S.A.V.



**Opérations de nettoyage**

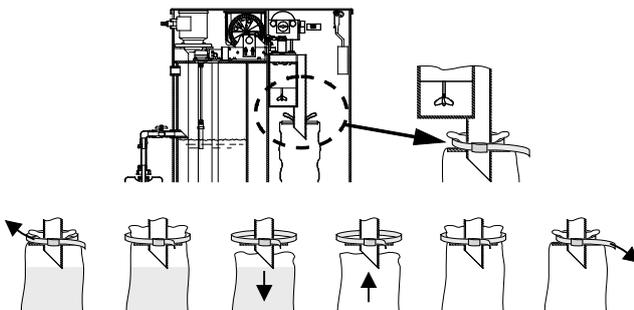
Toutes les pièces entrant en contact avec les flocons d'agent de floculation, tels les parois de la cuve de traitement, le capteur, l'arbre du brasseur et le tube de débordement, doivent être contrôlées une fois par semaine et nettoyées à l'eau. (Ne pas utiliser de produit de nettoyage !)

Le nettoyage d'équipements électriques doit être effectué au moyen d'un chiffon très peu humide.



**7. Remplissage avec de l'agent de floculation**

À l'aide de la pelle fournie, remplir le réservoir de l'unité de dosage avec l'agent de floculation.



**Remplacement du sac de filtration**

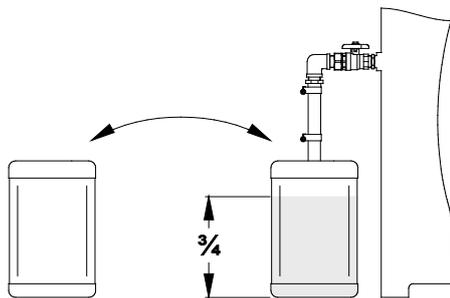
Desserrer la sangle de fixation et retirer le sac de filtration.

Enfiler un nouveau sac de filtration sur le tube plongeur, mettre la sangle en place et la serrer. La sangle doit être bien serrée. Si ce n'est pas le cas, le sac de filtration risque de se détacher et de répandre le gâteau de filtration.

Éliminer le gâteau de filtration produit :

Code européen des déchets: EWC 070610

**Remarque :** Le poids humide est nettement plus élevé que le poids à sec. Il est recommandé d'utiliser un moyen de transport adéquat.



### Vidange du collecteur d'huile

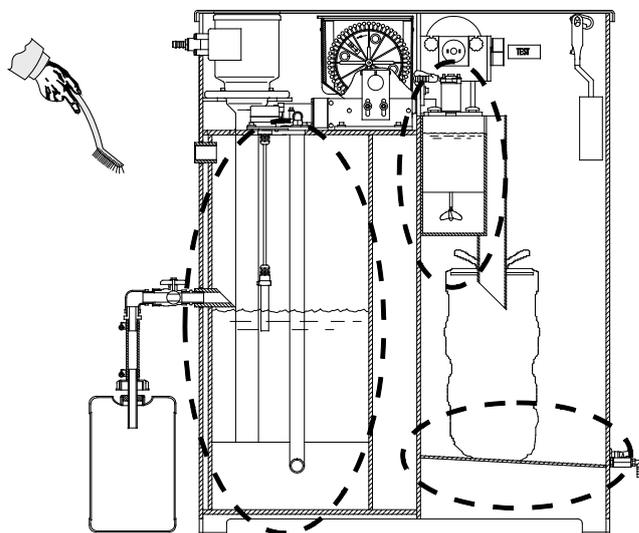
Dès qu'il est rempli aux  $\frac{3}{4}$ , remplacer le collecteur d'huile par un collecteur vide.

Éliminer l'huile collectée en tant qu'huile usagée :

Code européen des déchets:

EWC 13 02 05 (huiles minérales)

EWC 13 02 06 (huiles synthétiques)



### Nettoyage général

Selon la quantité d'impuretés véhiculées à partir du réseau d'air comprimé, un nettoyage général peut s'avérer nécessaire tous les 6 mois.

- Nettoyage du réservoir de préséparation
- Nettoyage de la cuve de traitement
- Nettoyage du bassin d'eau claire



Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité. Les réglages pendant le fonctionnement ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Le réglage du dosage du BEKOSPLIT doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.

Utiliser exclusivement l'agent de floculation et les filtres BEKO d'origine ! (ne font pas partie du matériel livré)

Contrôler une fois par semaine l'eau traitée rejetée, à l'aide de la référence de turbidité !

### 15 Dépannage



Pour un fonctionnement en toute sécurité, il est impératif que l'utilisation et la maintenance de l'unité de fractionnement se fassent en conformité avec les instructions de montage et de service. Lors de l'utilisation, il faut également respecter les directives légales et consignes de sécurité en vigueur dans l'entreprise et le pays en question pour l'application concernée ainsi que les règles de prévention des accidents. En substance, ceci est également valable lors de l'utilisation d'accessoires.

Le non-respect des instructions de montage et de service présente des dangers pour les personnes et les installations ainsi que pour l'environnement.

Lors de la réalisation de l'installation électrique, respecter toutes les prescriptions en vigueur (p. ex. VDE 0100 / IEC 60364)

Toute intervention électrique doit être réalisée exclusivement par un personnel qualifié et habilité !



Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité. Les réglages pendant le fonctionnement ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Le réglage du dosage du BEKOSPLIT® doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.

Utiliser exclusivement l'agent de floculation et les filtres BEKO d'origine ! (ne font pas partie du matériel livré)

Contrôler une fois par semaine l'eau traitée rejetée, à l'aide de la référence de turbidité !



#### **Attention !**

#### **Interventions non autorisées !**

Toute intervention non autorisée peut mettre en danger les personnes et les installations et entraîner des dysfonctionnements.

Toute modification de l'installation et/ou des paramètres de fonctionnement qui n'a pas été contrôlée et autorisée au préalable par le fabricant, constitue une source de dangers potentiels.

#### **Mesures préventives :**

- Les essais de fonctionnement, les opérations d'installation, de réglage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et habilité.
- Le réglage du dosage du BEKOSPLIT® doit être réalisé impérativement par un personnel qualifié et habilité.



#### **PRUDENCE !**

#### **Déversement de liquides non admissibles !**

Le déversement de liquides non admissibles peut présenter des risques pour la santé et entraîner un empoisonnement.

Le BEKOSPLIT® a été conçu pour fonctionner exclusivement avec du condensat provenant de compresseurs d'air comprimé. Tout autre liquide peut être agressif, corrosif, caustique, toxique ou inflammable et peut contenir des composants comburants. Il peut aussi arriver que des gaz nocifs soient dégagés.



**PRUDENCE !**

**Hydrocarbures nocifs pour la santé !**

Le système de conduites peut contenir des hydrocarbures néfastes pour la santé.

Par exemple :

- Des hydrocarbures et d'autres particules toxiques ou qui d'une autre manière sont dangereuses pour la santé.
- Des particules qui sont contenues dans des gaz à haute température.

**Mesures préventives :**

- Aussi longtemps que les conditions du procédé ne sont pas absolument sûres, il est impératif de prendre des mesures de précaution correspondantes (p. ex. l'utilisation d'un masque de respiration ou bien le rinçage / la détoxification du système de conduites) avant toute intervention dans le système de conduites à des fins de maintenance ou d'installation.
- Assurez-vous que le système de conduites est hors pression avant d'effectuer toute opération de montage ou de démontage. Si vous avez des doutes dans l'un ou l'autre des cas, interrogez le responsable sécurité de votre site et/ou relisez les prescriptions de sécurité locales.



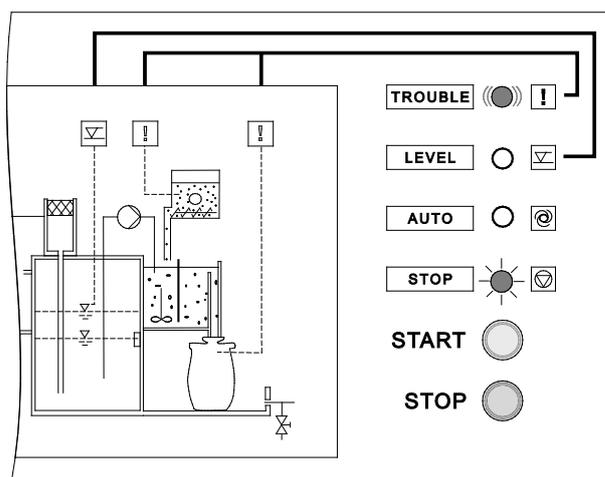
**PRUDENCE !**

**Dégagement de substances dangereuses !**

Le BEKOSPLIT® doit être utilisé exclusivement avec du condensat provenant d'un air comprimé exempt de composants agressifs, corrosifs, caustiques, toxiques, inflammables ou comburants.

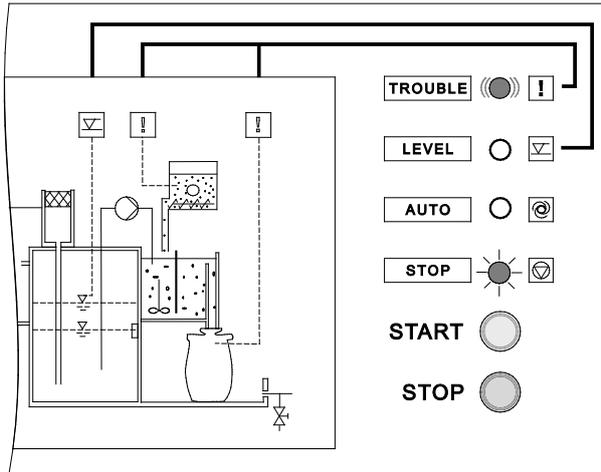


Ne remettre l'installation en service que lorsque tous les couvercles et portes ont été fermés.



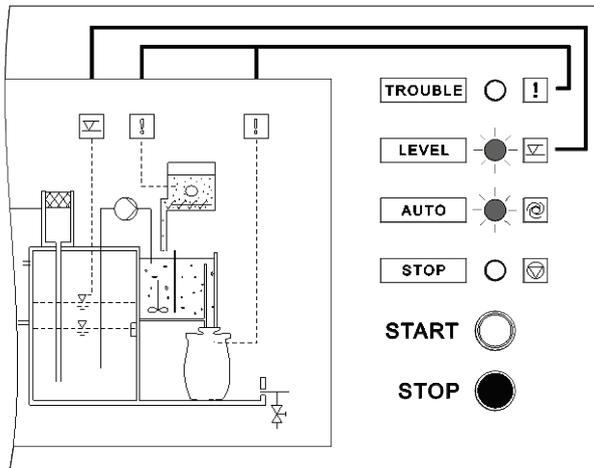
**Sac de filtration plein**

- À l'aide du bouton STOP situé sur le panneau de contrôle de la face avant, acquitter le signal de dysfonctionnement.
- Laisser égoutter le sac de filtration puis le remplacer (voir le chapitre "Remplacement du sac de filtration").
- À l'aide du bouton START, basculer l'unité de fractionnement en mode "AUTOMATIQUE".



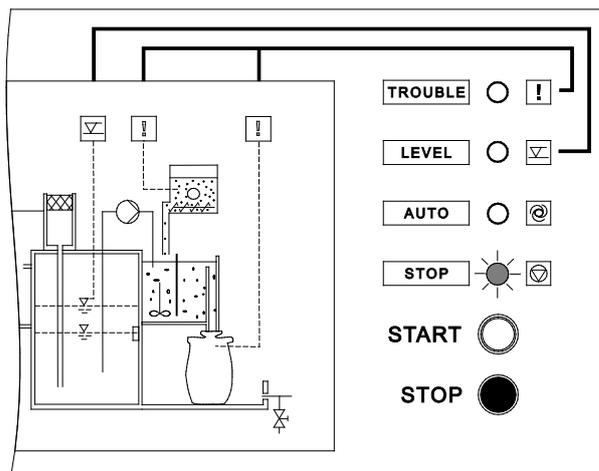
### Réservoir d'agent de floculation vide

- À l'aide du bouton STOP situé sur le panneau de contrôle de la face avant, acquitter le signal de dysfonctionnement.
- Faire l'appoint d'agent de floculation (voir le chapitre "Contrôle et maintenance").
- À l'aide du bouton START, basculer l'unité de fractionnement en mode "AUTOMATIQUE".



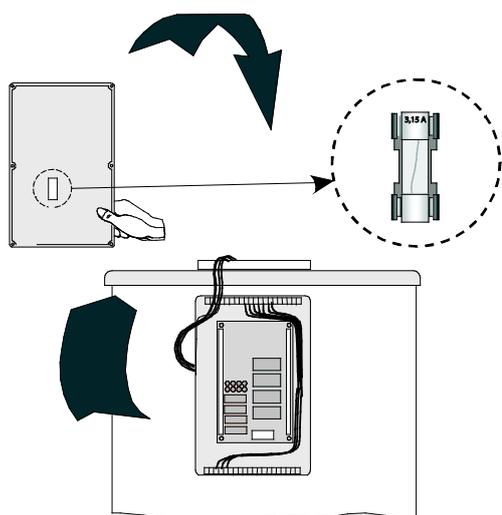
### Capteur START du réservoir de préséparation recouvert pendant plus de 1800 secondes

- Vérifier l'amenée et réduire son débit le cas échéant.
- Vérifier l'étanchéité et le fonctionnement de la pompe à flexible de l'unité de fractionnement.
- Dès que le dysfonctionnement est résolu, le témoin de dysfonctionnement s'éteint de lui-même.



**L'unité de fractionnement se trouve dans le mode STOP (p. ex. après coupure secteur ou appui sur le bouton STOP)**

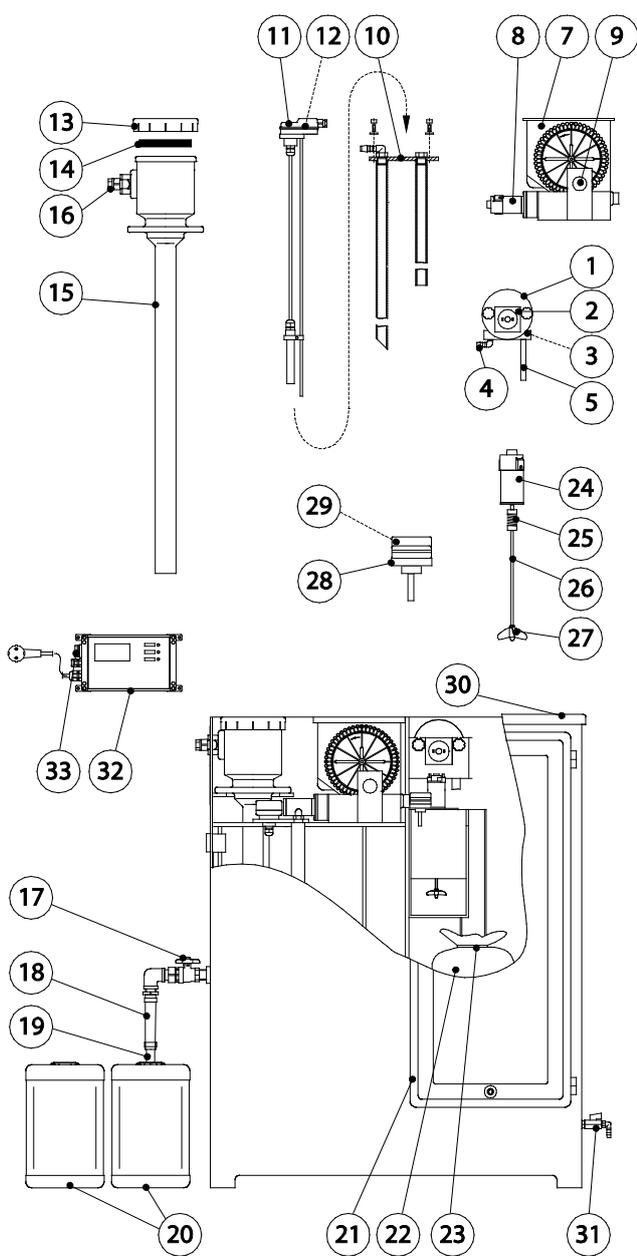
- À l'aide du bouton START, basculer l'unité de fractionnement en mode "AUTOMATIQUE".



**Aucun témoin LED n'est allumé, bien que la tension d'alimentation soit présente**

- Vérifier le câble de liaison entre l'alimentation électrique et la commande de l'unité de fractionnement (face avant).
- Vérifier le contact enfichable du câble de liaison au niveau de la commande de l'unité de fractionnement.
- Contrôler / remplacer le fusible de l'alimentation électrique, en procédant comme suit :
  1. Dévisser les vis du couvercle du coffret d'alimentation électrique.
  2. Retirer le couvercle du coffret d'alimentation électrique et le poser sur le BEKOSPLIT® 11.
  3. Remplacer le fusible par un nouveau du même type et avec les mêmes caractéristiques nominales (voir Caractéristiques techniques).

## 16 Nomenclature des pièces



- 1 Tête de la pompe à émulsion
- 2 Motoréducteur pour pompe à émulsion
- 3 Flexible de pompe
- 4 Raccord coudé
- 5 Tube d'arrivée
- 6 Balais de charbon (non représentés)
- 7 Doseur
- 8 Motoréducteur pour doseur
- 9 Capteur agent de floculation
- 10 Console de citerne
- 11 Capteur START
- 12 Carte capteur START
- 13 Capuchon
- 14 Élément filtrant
- 15 Chambre de détente
- 16 Adaptateur de raccordement
- 17 Vanne à boisseau sphérique
- 18 Flexible
- 19 Tubulure d'amenée
- 20 Collecteur d'huile
- 21 Porte
- 22 Sac de filtration
- 23 Sangle de fixation pour le sac de filtration
- 24 Moteur du brasseur
- 25 Accouplement
- 26 Arbre du brasseur
- 27 Hélice du brasseur
- 28 Capteur de surveillance du sac de filtration
- 29 Carte de capteur
- 30 Couvercle, complet
- 31 Vanne d'échantillonnage / Robinet de prélèvement
- 32 Coffret électrique
- 33 Interrupteur principal

**17 Pièces d'usure**

Référence	Contenu	Désignation
2800527	3, 4, 5	Flexible de pompe set
2000389	6	Balais de charbon set

**18 Pièces de rechange**

Référence	Contenu	Désignation
2002621	1, 2, 3, 4, 5	Pompe à émulsion
2002623	2	Motoréducteur pour pompe à émulsion
2002619	7, 8	Doseur, complet
2002622	8	Motoréducteur pour doseur
2000391	9	Capteur agent de floculation
2000108	28	Capteur de surveillance du sac de filtration
4004276	29	Carte capteur de surveillance du sac de filtration
2002624	24, 25, 26, 27	Brasseur, complet
2002625	24	Moteur de brasseur
2002626	25, 26, 27	Arbre de brasseur
4000861	21	Porte, complète
4000864	30	Couvercle, complet
2800495	23	Sangle de fixation du sac de filtration
2002627	33	Coffret électrique
4006147		Compteur d'heures de service
4002521		Unité de commande
4006830	13, 14, 15	Chambre de détente
2800866	13, 14	Jeu de filtres pour la chambre de détente
2001046	16	Adaptateur de raccordement
2000012	11	Capteur START, complet (sans Câble)
2000649	12	Carte capteur START
4000874	18, 19, 20	Kit de collecteur d'huile
2000380	20	Collecteur d'huile
2002859	10	Console de citerne

### 19 Accessoires

Référence	Désignation
2002333	Kit sécurité anti-débordement
2002628	Support de séchage des sacs de filtration
4011185	Bassin de rétention selon la loi sur l'eau, 205 litres

### 20 Dépose et élimination de l'unité de fractionnement

Lors de la dépose du BEKOSPLIT® 11, tous les éléments et fluides de service correspondants de l'unité de fractionnement doivent être triés et éliminés sélectivement.

#### Composant Matériau / Fluide

Sac et gâteau de filtration	EWC 19 08 14
Collecteur d'huile	EWC 13 02 05 Huiles minérales EWC 13 02 06 Huiles synthétiques
Électronique	EWC 20 01 35
Agent de floculation	Voir la fiche technique de sécurité de l'agent de floculation
Carter :	PP
Porte	PS
Couvercle	PS

Tenez compte des prescriptions relatives à l'élimination des différents matériaux et fluides de service.

## Homologation générale décernée par les autorités allemandes chargées de la surveillance des constructions

---

### 21 Homologation générale décernée par les autorités allemandes chargées de la surveillance des constructions



allgemeine bauaufsichtliche Zulassung  
Deutsches Institut für Bautechnik, Berlin

Zulassungs-Nummer Z-83.2-2

Le BEKOSPLIT® est homologué pour le traitement de condensats émulsifiés issus des compresseurs, par "l'Institut für Bautechnik DIBt" à Berlin (institut allemand des techniques de construction, homologue du CSTB français). Aucune autorisation n'est requise pour son exploitation. Il suffit de signaler l'installation du BEKOSPLIT® auprès de l'Autorité de surveillance régionale.

La réglementation locale relative à l'installation et à l'exploitation peut diverger des indications données dans cette notice ; adressez-vous à l'organisme compétent pour la protection de l'environnement !

22 Déclaration de conformité

BEKO TECHNOLOGIES GMBH  
41468 Neuss, GERMANY  
Tel: +49 2131 988-0  
www.beko.de



**EG-Konformitätserklärung**

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entsprechen. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Produkte in dem Zustand, in dem sie von uns in Verkehr gebracht wurden. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung: Emulsion-Spaltanlage  
Modelle: **BEKOSPLIT 11 / 12 / 13 / 14 / 14S / 15 / 16**  
Spannungsvarianten: BEKOSPLIT 11: AC100V – AC240V ±10%, 50 – 60Hz  
BEKOSPLIT 12 - 16: AC100V, AC110V, AC200V,  
AC230V ±10%, 50 – 60Hz  
Produktbeschreibung und Funktion: Anlage zum Aufbereiten von emulgiertem  
Kompressorenkondensat.

**Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG**

Angewandte Normen: EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010  
EN ISO 14121:2007  
Name des Dokumentationsbevollmächtigten: Herbert Schlensker

**Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG**

Angewandte Normen: EN 61010-1:2001 + AC1:2002  
EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010  
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: BEKOSPLIT 11: 00  
BEKOSPLIT 12 / 13 / 14: 95  
BEKOSPLIT 14S: 01  
BEKOSPLIT 15 / 16: 03

**EMV-Richtlinie 2004/108/EG**

Angewandte Normen: EN 55014-1:2006  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 Category II

Neuss, 11.10.2013

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel  
Leiter Qualitätsmanagement

**BEKO TECHNOLOGIES GMBH**  
 41468 Neuss, GERMANY  
 Tel: +49 2131 988-0  
 www.beko.de



## Déclaration de conformité CE

Par la présente, nous attestons que les produits désignés ci-après sont conformes aux exigences des directives et normes techniques en vigueur. Cette déclaration concerne exclusivement les produits dans l'état dans lequel nous les avons mis sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final.

Désignation du produit :	Unité de fractionnement d'émulsions
Modèles :	<b>BEKOSPLIT 11 / 12 / 13 / 14 / 14S / 15 / 16</b>
Variantes d'alimentation électrique :	BEKOSPLIT 11: AC100V – AC240V ±10%, 50 – 60Hz BEKOSPLIT 12 - 16: AC100V, AC110V, AC200V, AC230V ±10%, 50 – 60Hz
Description du produit et fonction :	Installation destinée au traitement des condensats émulsifiés provenant des compresseurs.

**Directive Machines 2006/42/CE**

Normes appliquées :	EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010 EN ISO 14121:2007
Fondé de pouvoir, en charge de la documentation :	Herbert Schlensker

**Directive "Basse Tension" 2006/95/CE**

Normes appliquées :	EN 61010-1:2001 + AC1:2002 EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010
Année d'apposition du marquage CE :	BEKOSPLIT 11 : 00 BEKOSPLIT 12 / 13 / 14 : 95 BEKOSPLIT 14S : 01 BEKOSPLIT 15 / 16 : 03

**Directive CEM 2004/108/CE**

Normes appliquées :	EN 55014-1:2006 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 Catégorie II
---------------------	---

Neuss, 11-10-2013

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

Par délégation Christian Riedel  
 Responsable Management de la Qualité

- A**  
Accessoires 38  
Alimentation électrique 24  
ANSI Z 535 6  
Arrivée 16  
Aucun témoin LED n'est allumé 35
- B**  
Bouton START 27  
Bouton STOP 27
- C**  
Capteur START du réservoir de préséparation 34  
Caractéristiques 11  
Caractéristiques techniques 11  
Composants 36  
Consignes de sécurité 7, 8  
Consignes générales de sécurité 7  
Consignes spéciales de sécurité 8  
Consignes, Consignes de sécurité 7  
Contrôle 28  
Contrôle de turbidité de l'eau rejetée 29
- D**  
Dangers liés au procédé 8  
Déclaration de conformité 40  
Dépose de l'unité de fractionnement 38  
Dessin coté 12  
Dimensions 12  
Domaine d'utilisation 10
- E**  
Écoulement 16  
Elektroschema 21  
Élimination 38  
Équipement de protection oculaire 5  
Exclusion du domaine d'application 10  
Exclusion d'un domaine d'utilisation 10
- F**  
Fonctionnement 13
- G**  
Gants de protection 5
- H**  
Homologation 39  
Homologation générale décernée par les autorités allemandes chargées de la surveillance des constructions 39
- I**  
Installation 14  
Installation électrique 17  
Instructions de montage et de service 5  
ISO 3864 6
- L**  
L'unité de fractionnement se trouve dans le mode STOP 35
- M**  
Maintenance 28  
Masque de protection respiratoire 5  
Mise en place du sac de filtration 23  
Mise en service 22  
Mises en garde de sécurité 6  
Mode AUTOMATIQUE 27  
Mode STOP 27  
Montage 14
- N**  
Niveau de remplissage dépassé 27
- O**  
Opérations de nettoyage 30
- P**  
Personnel qualifié 7, 17  
Pictogrammes 5  
Pièces de rechange 37  
Pièces détachées 36  
Pièces d'usure 37  
Plaque signalétique 4
- R**  
Raccordement de la commande externe 18  
Remarques générales 6  
Remplacement du sac de filtration 30  
Remplissage avec de l'agent de floculation 24, 30  
Remplissage de la cuve de traitement 25  
Remplissage du réservoir de préséparation 25  
Réservoir d'agent de floculation vide 34
- S**  
Signal de dysfonctionnement 27  
Symboles 5
- U**  
Unité de fractionnement d'émulsions 18  
Utilisation 26  
Utilisation à partir du panneau de commande 26

---

Utilisation conforme à l'usage prévu 10  
UTILISATION POUR EVITER LES SITUATIONS  
DANGEREUSES 10

**V**  
Vidange du collecteur d'huile 31  
**Z**  
Zone d'installation 16

<p><b>Headquarter</b>  Deutschland / Germany  BEKO TECHNOLOGIES GMBH  Im Taubental 7  D - 41468 Neuss  Tel. +49 2131 988 0  Mobil +49 / (0) 174 / 376 03 13  <a href="mailto:beko@beko-technologies.de">beko@beko-technologies.de</a></p>	<p><b>United Kingdom</b>  BEKO TECHNOLOGIES LTD.  Unit 11-12 Moons Park  Burnt Meadow Road  North Moons Moat  Redditch, Worcs, B98 9PA  Tel. +44 1527 575 778  <a href="mailto:info@beko-technologies.co.uk">info@beko-technologies.co.uk</a></p>	<p><b>France</b>  BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.  Zone Industrielle  1 Rue des Frères Rémy  F - 57200 Sarreguemines  Tél. +33 387 283 800  <a href="mailto:info@beko-technologies.fr">info@beko-technologies.fr</a></p>
<p><b>Benelux</b>  BEKO TECHNOLOGIES B.V.  Veenen 12  NL - 4703 RB Roosendaal  Tel. +31 165 320 300  <a href="mailto:benelux@beko-technologies.com">benelux@beko-technologies.com</a></p>	<p><b>中华人民共和国 / China</b>  BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai)  Co. Ltd.  Rm. 606 Tomson Commercial Building  710 Dongfang Rd.  Pudong Shanghai China  P.C. 200122  Tel. +86 21 508 158 85  <a href="mailto:info.cn@beko-technologies.cn">info.cn@beko-technologies.cn</a></p>	<p><b>Česká Republika / Czech Republic</b>  BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.  Na Pankraci 58  CZ - 140 00 Praha 4  Tel. +420 24 14 14 717 /  +420 24 14 09 333  Mobil +420 605 274 743  <a href="mailto:info.cz@beko-technologies.cz">info.cz@beko-technologies.cz</a></p>
<p><b>España / Spain</b>  BEKO Tecnológica España S.L.  Torruella i Urpina 37-42, nave 6  E - 08758 Cervelló  Tel. +34 93 632 76 68  Mobil +34 610 780 639  <a href="mailto:info.es@beko-technologies.es">info.es@beko-technologies.es</a></p>	<p><b>中華人民共和國香港特別行政區 / Hong Kong SAR of China</b>  BEKO TECHNOLOGIES LIMITED  Unit 1010 Miramar Tower  132 Nathan Rd.  Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong  Tel. +852 5578 6681 (Hong Kong)  Tel. +86 147 1537 0081 (China)  <a href="mailto:tim.chan@beko-technologies.com">tim.chan@beko-technologies.com</a></p>	<p><b>India</b>  BEKO COMPRESSED AIR  TECHNOLOGIES Pvt. Ltd.  Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar  Balanagar Hyderabad  IN - 500 037  Tel +91 40 23080275 / +91 40  23081107  <a href="mailto:madhusudan.masur@bekoindia.com">madhusudan.masur@bekoindia.com</a></p>
<p><b>Italia / Italy</b>  BEKO TECHNOLOGIES S.r.l  Via Peano 86/88  I - 10040 Leini (TO)  Tel. +39 011 4500 576  Fax +39 0114 500 578  <a href="mailto:info.it@beko-technologies.com">info.it@beko-technologies.com</a></p>	<p><b>日本 / Japan</b>  BEKO TECHNOLOGIES K.K  KEIHIN THINK Building 8 Floor  1-1 Minamiwatarida-machi  Kawasaki-ku, Kawasaki-shi  JP - 210-0855  Tel. +81 44 328 76 01  <a href="mailto:info@beko-technologies.jp">info@beko-technologies.jp</a></p>	<p><b>Polska / Poland</b>  BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.  ul. Pańska 73  PL - 00-834 Warszawa  Tel. +48 22 314 75 40  Mobil +49 173 28 90 700  <a href="mailto:info.pl@beko-technologies.pl">info.pl@beko-technologies.pl</a></p>
<p><b>South East Asia</b>  BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia  (Thailand) Ltd.  75/323 Soi Romklao, Romklao Road  Sansab Minburi  Bangkok 10510  Tel. +66 2-918-2477  <a href="mailto:info.th@beko-technologies.com">info.th@beko-technologies.com</a></p>	<p><b>臺灣 / Taiwan</b>  BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd  16F.-5 No.79 Sec.1  Xintai 5th Rd., Xizhi City  New Taipei City 221  Taiwan (R.O.C.)  Tel. +886 2 8698 3998  <a href="mailto:info.tw@beko-technologies.tw">info.tw@beko-technologies.tw</a></p>	<p><b>USA</b>  BEKO TECHNOLOGIES CORP.  900 Great Southwest Pkwy SW  US - Atlanta, GA 30336  Tel. +1 404 924-6900  Fax +1 (404) 629-6666  <a href="mailto:beko@bekousa.com">beko@bekousa.com</a></p>

Traduction de la notice originale.

Notice originale en Allemand.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs typographiques.

bekosplit\_11\_manual\_fr\_03-036\_v01